

Joseph Alois Schumpeter

创新、企业家精神、企业战略和创造性破坏
创新驱动发展时代，我们需要重读熊彼特！



熊彼特经济学 全集

[美] 熊彼特 著
李慧泉 刘霏 译

Schumpeter's Economics

“创新经济学之父”熊彼特经典著作合集

《经济发展理论》——供给侧改革、创新经济转型必读

《资本主义、社会主义和民主》——熊彼特最后一部著作

《从马克思到凯恩斯的十大经济学家》——20世纪经济学路线图

《福布斯》杂志、《财富》杂志、《经济学家》杂志
美联储前主席格林斯潘、经济学大师哈耶克、经济学家萨缪尔森

鼎力推荐

台海出版社

Joseph Alois Schumpeter

创新、企业家精神、企业战略和创造性毁灭

创新驱动发展时代，我们需要重读熊彼特！

熊彼特经济学 全集

[美] 熊彼特 著
李慧泉 刘霏 译

台海出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

熊彼特经济学 / (美) 熊彼特著 ; 李慧泉, 刘霏译

. -- 北京 : 台海出版社, 2018.5

ISBN 978-7-5168-1850-3

I. ①熊… II. ①熊… ②李… ③刘… III. ①经济学

IV. ①F0

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第085767号

熊彼特经济学

著 者: [美] 熊彼特

译 者: 李慧泉 刘 霏

责任编辑: 刘 峰

装帧设计: 仙 境

版式设计: 阎万霞

责任印制: 蔡 旭

出版发行: 台海出版社

地 址: 北京市东城区景山东街20号, 邮政编码: 100009

电 话: 010-64041652 (发行, 邮购)

传 真: 010-84045799 (总编室)

网 址: www.taimeng.org.cn/thcbs/default.htm

E - mail: thcbs@126.com

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 710×960 1/16

字 数: 641千字

印 张: 38

版 次: 2018年10月第1版

印 次: 2018年10月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5168-1850-3

定 价: 98.00元

版权所有 翻印必究



台海出版社

出版说明

本书为熊彼特的著作合集，包括《经济发展理论》《从马克思到凯恩斯的十大经济学家》《资本主义、社会主义和民主》三部经典学术名著。熊彼特被誉为“创新经济学之父”，他的经济思想对于现代创新理论的发展有重要的影响，系统研读熊彼特的重要著作，更有助于我们理解其治学思路与理论价值。也正是基于研究与教学的目的，我们翻译出版了本书，供读者参考之用。译本基本保留了作品原貌，并附加了大量译注，便于读者阅读理解。值得一提的是，由于时代所限，作者的观点具有一定的局限性，读者在阅读时应取其精华去其糟粕，用书中的知识财富来丰富自己的头脑。

21世纪属于熊彼特——浅谈熊彼特创新经济学

熊彼特是美籍奥地利经济学家，当代西方经济学主要代表人物之一，他还是少数几个名字被后世用以命名一个学派（新熊彼特主义经济学派）的伟大经济学家。熊彼特出生于1883年，顺便说一下，另一位经济学家凯恩斯也在同年出生，而伟大的革命导师马克思则在这一年逝世。

在熊彼特的人生经历中，他一方面继承了近代资产阶级经济学大师庞巴维克、瓦尔拉、马歇尔等人的理论，其学说在当代资产阶级经济学界占有重要席位；另一方面熊彼特又与早期社会党人有过密切的关系，这让他的学说和主张带有较为浓重的社会主义色彩。而熊彼特自己也认可这一说法，他在一篇文章中说，自己曾“花了40年对社会主义这个主题进行大量的思考、观察和研究”。那么，他得出的结论是什么呢？熊彼特以创新理论为基础，将经济学和社会学结合起来，研究社会制度形态问题，提出了资本主义不会永远存在下去，社会主义行得通，资本主义可以自动过渡到社会主义的观点，即“社会主义社会将不可避免地从同样不可避免的资本主义社会的土崩瓦解中出现”。

《经济发展理论》一书中，熊彼特用创新理论解释资本主义的本质及其发生、发展和灭亡。他认为，创新是把生产要素和生产条件的新组合引入生产体系，创新包括新财富的创造、新生产方法的采用、新市场的开辟、新资源的开发和新产业组织的形成。而企业家的职能就是创新，而经济发展就是整个资本主义社会不断实现新组合。创新通过扩散，刺激大规模投资，引起高涨，只要投资机会消失，经济转入衰退，从而创新产生资本主义生产的经济周期。经济进步会让资本主义自动进入社会主义。他的学说随着科学技术进步在当前受到了更多学者的重视。“创造性破坏”的技术革新所导致的贫富差距无法通过凯恩斯主义的政策缩小。贫富差距使得有效需求不足的问题不断加剧。结果每一次衰退，都需要

更大规模的刺激政策以填补总需求缺口。而这非但不能消除资本主义这一内在的不稳定性，反而将加速这一进程。技术创新是资本主义的发展之源。企业家精神驱动着技术创新，不断淘汰旧有的生产模式，并由此带来经济增长的周期性波动。然而，资本主义的发展终将引发社会对企业家精神的排斥，从而导致资本主义最终的崩溃和社会主义的兴起。

尽管历史未必同熊彼特当初所描绘的路径完全吻合，但过去数十年西方国家的兴起、繁荣与衰退，印证了技术创新是如何驱动着资本主义发展，又将如何带着资本主义走向毁灭的。

20世纪30年代，凯恩斯与熊彼特展开了一场激烈的论战。凯恩斯认为经济增长来自于持续的资本和人力投入，而熊彼特认为经济增长来自破坏性创新。最终结果是“短期立竿见影”的凯恩斯赢得了世界性声誉。直到“投资拉动增长”遭遇发展瓶颈时，人们发现破解经济困局的“药方”，只能是着眼于长远的创新，熊彼特才是“我们时代的预言家”！

在美国等国家还在留恋凯恩斯式的短期经济刺激时，我们应该率先拥抱熊彼特，让创新成为引领发展的第一动力。这也是中国经济形势的需要。中国经济高速增长的30多年，主要是政府主导和投资驱动，通过不断增加资本和劳动的投入换取经济的增长。但是由于“边际生产率递减”规律的作用，经济增长放缓是不可避免的。这个时候，政府就要引导企业家或创业者把资源从失去活力的旧产业中，转移到新生的更富生产力的生产项目里，将生产要素重新组合，推动经济长期健康发展。

因此，我们很有必要重读熊彼特，从这位创新鼻祖的著作中吸收营养，取其精华，洋为中用！

而当我们熊彼特的著作时，就会发现熊彼特具有的惊人的时代洞察力：从经济增长到结构性改革、从经济转型到宏观调控、从企业创新到企业家精神——他为世界性经济衰退开出了治标治本的“药方”：

1.破坏性创新。所谓“破坏性创新”，我们拆解来看，一边是“破坏”原有技术和产业，一边是产生新技术和新产业，它包括技术创新、组织创新、渐进创新、根本创新、模仿创新与原始创新等。以颠覆性的方式，把原材料和力量组合起来，包括生产新商品或者用新方法生产老商品；通过开辟原料供应中心来源或产品的新销路；通过改组工业结构等手段来改良或彻底改革生产模式、将旧有产业搭配新技术升级、低端市场和零消费市场颠覆性创新等，其理论逻辑是：企业

家——实现新组合（创新）——经济发展。

简而言之，破坏性创新就是用新技术、新业态、新模式来改造提升传统行业，解决产生过剩和重复建设问题。

2.创新群。熊彼特最早提出了创新群概念，创新群可以被看作是国家创新系统，它可能是一定地域的企业、高校、研究机构、专业科技服务机构等要素的组合，主要着眼于产业发展和由产业发展带动的需求和市场，创新群是创新驱动型经济中作为国家竞争力的有力武器！

3.经济周期循环论。熊彼特认为，当经济周期从景气循环到谷底的同时，也是某些企业家被淘汰出局而另一些企业家必须要“创新”以求生存的时候。因此，每一次萧条都包孕着新技术革新的可能。从上述文字中可见，与凯恩斯不同，熊彼特的商业周期理论主要从技术创新的视角解释了经济波动和商业周期的发生。他认为，市场经济本身具有繁荣和萧条的周期性特征，而生产技术的革新和生产方法的变革在其中起着至高无上的作用。

熊彼特和凯恩斯100周年诞辰之际，德鲁克在《福布斯》杂志发表了一篇题为《现代预言家：是熊彼特还是凯恩斯？》的文章，指出“在某种方式上，凯恩斯和熊彼特重演了西方历史上最著名哲学家的对抗——才华横溢、精明机智、锋芒毕露的诡辩者巴门尼德，与动作迟缓、面貌丑陋，但却富有智慧的苏格拉底之间的柏拉图式的论辩。在两次大战期间，没人比凯恩斯更有才气，更精明，熊彼特则表现得平淡无奇——但他有智慧。聪明赢得一时，而智慧天长地久。”

凯恩斯属于20世纪，而21世纪属于熊彼特！

第一卷 经济发展理论

第一章	给定环境制约下的经济生活的循环流转	002
第二章	经济发展的基本现象	042
第三章	信贷与资本	070
第四章	企业家利润	094
第五章	资本的利息	116
第六章	商业周期	155

第二卷 从马克思到凯恩斯的十大经济学家

第一章	卡尔·马克思	188
第二章	马利·爱斯普利·里昂·瓦尔拉	209
第三章	卡尔·门格尔	213
第四章	艾尔弗雷德·马歇尔	221
第五章	维尔弗来多·帕累托	233
第六章	欧根·冯·庞巴维克	255
第七章	弗兰克·威廉·陶西格	288
第八章	欧文·费雪	307
第九章	韦斯利·克莱尔·米切尔	317

第十章 约翰·梅纳德·凯恩斯	329
附录A 乔治·弗雷德里克·克纳普	350
附录B 弗雷德里克·方·维塞尔	352
附录C 拉地斯劳斯·方·鲍尔特凯维兹	355

第三卷 资本主义、社会主义和民主

第一篇 资本主义会灭亡吗?	360
第一章 经济成就的标准	363
第二章 看似合理的资本主义	370
第三章 充满创造性的毁灭过程	378
第四章 垄断的做法	383
第五章 禁猎季节	400
第六章 投资机会的消亡	404
第七章 资本主义的“上层建筑”	412
第八章 坍塌中的围墙	420
第九章 敌意的增长	430
第十章 资本主义的解体	442
第二篇 社会主义能行吗?	449
第十一章 预备行动	450
第十二章 社会主义的发展蓝图	455
第十三章 几种蓝图的不同	465
第十四章 人的作用	475
第十五章 两个制度的过渡	485
第三篇 社会主义和民主	492
第十六章 古典的民主学说	493
第十七章 另一个民主理论	510
第十八章 总论	523

第四篇 社会主义政党简史	533
第十九章 成长时期	535
第二十章 两个重要的年份	539
第二十一章 两次世界大战之间	560
第二十二章 二战的后果	573

第一卷

1

经济发展理论

第一章

给定环境制约下的经济生活的循环流转¹

社会的发展过程实际上是不可分割的整体。如果把它比作巨大的洪流，那社会的研究者就是人为地从中抽象提取出经济的概念，并把一类事物称为经济。这样的事实本身就包括了一种抽象的概念，即关于经济的概念。任何一个事实都绝不仅仅或纯粹是经济的，它总会包含其他方面的内容，而且这些内容往往是更为重要的。然而我们也有权利谈论科学方面的关于经济的一些事实；同样，我们也有权利书写一部文学史，尽管一个民族的文学和它所生存的环境中的其他要素都存在着不可分割的联系。

社会现实是人类行为的结果，而经济事实是经济行为的结果。据此，我们可以将经济行为定义为人们以取得物品为目的所采取的行为。在这个意义上，我们可以研究行为的经济动机，或是研究经济在社会生活中的影响力等。但是，由于我们所关注的点仅仅是通过交换或生产来获得物品的经济行为，所以我们应该将经济行为的概念限定在这种获取物品的行为上，而把其他比较广阔的研究领域归属于经济动机和经济影响力这两个概念。

经济研究的领域首先应该限定在经济行为这个概念上。必须指出的是，每个人都有经济行为，或多或少而已；每个人都必须是“经济主体”或依附于某个经济主体。随着社会群体中成员之间的分工越来越细致，我们就可以把人们分为两类：一类是直接经济行为者，他们的主要活动是经济行为或商业活动；而另一类是间接经济行为者，他们的经济行为在社会生活中居于次要地位，以至于被其他方面所掩盖。这种情况下，经济行为被特殊的团体活动所代表，尽管社会的其他成员也必定会发生经济方面的行为。这个特殊群体的活动构成了经济生活，这样我们所说的经济事实也不再是一个抽象的概念，尽管经济生活在某种程度上和我们普通人的日常生活表现同样具有非常密切的关系。

1 这个题目是参考菲利波维奇使用的表述方式而选定的。参阅他的《概论》，第Ⅱ编，绪论部分。

接下来，我们要谈一下经济发展。首先说明并阐述经济发展的规律是本书的目的所在。在转向我们的论点之前，本章中我们应该给自己提供一些必要的原则，熟悉一些概念，这些可能在我们以后的分析中会用到。其次，我们还需要给自己提供掌握过去已有的经济理论的工具。从方法论意义上来说，我完全摒弃了在书中撰写评论这一做法。关于这些，我只是想让大家注意到本章虽是经济理论这一大的主题中的一部分，但是这并不要求读者真正具有论证这些知识的能力。再次，由于我们的论证较少需要理论上的知识，因此我会尽可能用简单的词语而非专业的术语来给大家提供学习的机会。关于这些，大家可以参考我的另一本书¹。

当我们探讨经济现象的一般表现形式一致性或理解它们的关键点时，我们希望此时它们是“未知”的，是需要进行调查、探索的事物；然后，我们想要深入探索它们，把它们变成“已知”的，这和其他任何一门科学处理它们的研究客体是一样的。当我们成功发现这两种现象之间明确的因果关系时，如果其中的“原因”不是经济现象，那么我们的问题就解决了。我们这样是完成了经济学家在这样的研究中所能做的事情，其他的就应该交给对应的学科来解决。反之，如果其中的“原因”本质上是属于经济现象的，我们必须继续探索，以求解释这些现象，直到能够对这些现象进行非经济领域的解释为止。这种研究路径对一般的理论研究和具体的个案研究来说都是适用的。举个例子，如果我们能论证说地租差别是由于土地的质量不同造成的，经济学解释就到此为止；再比如，如果我能追踪到某种特定的价格运动是由于政府的商业管制造成的，那作为一个经济学家我已经做到了极致，因为政府进行商业管制的目的不是为了通过交换或生产立即获得货物，因此超出了纯粹经济事实这一概念的范畴。我们总是把经济数据和非经济数据联系起来作为因果关系的一般形式来进行描述，而这无疑是可行的。每个具有实践经验的人都知道，经济自身具有独特的逻辑性，需要我们有意识地准确地进行表达。为了做到这些，同时为了简便起见，我们以一个孤立的社区作为样本考虑；在这个孤立的社区中，我们可以看到在复杂的环境中一样可以看到的事物的本质，这也是本书的主旨。

我们需要勾勒出心中所想象的经济机制的主要特征。为此，我们可以假设存在一个商业上具有组织的国家，其中私人财产、劳动分工和自由竞争占主导地位。

如果一个人从来没有看过或听过上述这样的国家，那么当他发现一个农民生

1 《理论政治经济学的本质和主要内容》。

产谷物是为了满足一个遥远城市的面包消费需求时，他不禁要问：这个农民怎么会知道城市的消费者想要面包，并且恰好是那么多呢？而当他了解到这个农民根本不知道谷物被运往哪里，被谁消费掉时，他一定会大吃一惊。此外，他可能还会观察到，谷物必须经过一些人的手才能给到最后的消费者，但是除了最后卖面包的人，其他人都不知道最终的消费者是谁；甚至这些卖面包的人在知道这个购买面包的具体消费者之前，他们也是一般的生产者或者购买者。农民很容易回答摆在他面前的这个问题，即长期的经验¹，部分是继承于他人的。前人告诉他为了达到最大利益应该生产多少谷物；经验也告诉他要考虑需求的大小和强度。他尽量维持这个产量，只有在外界环境发生重大变化时才会逐渐调整产量。

在进行其他作物的核算时，农民依旧是采用这种方式，他们在很大程度上受到习惯习俗的影响，而不是像大企业家一样进行完全准确地核算。在一定的限度内，他能知道他必须购买的物品的价格；他知道自己必须付出的劳动的多少（不论他是根据纯粹的经济学原理来衡量他的劳动量，还是用不同于别人的眼光衡量他在自己土地上的劳动量）；他知道耕作的方法，这些都是从他历年的经验中得到的。经验还告诉他：所有卖给他东西的人也都知道他的需求大小和强度。所有经济节奏中最引人注目的是经济周期²的循环流动，经济周期的运动相对来说是比较快的，并且每个周期整体运行的步骤都是基本相似的，因此经济交换的运行机制是非常精确的。经济周期支配着个人的活动，农民必须生存，要么直接依靠前一个经济周期生产的产品，要么依靠这期生产的产品获得的收入。此外，经济周期还使得他必须卷入社会和经济关系的网络中，这是他无法轻易摆脱的。这些关系也给他带来了一定的生产方法和生产资料。所有这一切把他紧紧束缚在既定的人生轨道中。这种经济的力量对我们来说也具有非常重要的意义，需要我们仔细去研究。此时，必须要说明的是，接下来的分析中，我们都假定每个人在每个经济周期都是依靠前一个经济周期生产出来的产品为生的，只要生产延伸到过去，或者只要一个生产要素的产品持续不断地流动，那就是可能的。这也是为了使我们的阐述尽量简化。

现在我们可以把上面所说的农民的例子进行归纳并推广。假定所有人都出售他们的产品，他们既是生产者也是消费者，而他们消费自己生产的产品时，他们

1 参阅维塞尔所著的《自然价值》，维塞尔在这本书中首次提出了这一点，并阐明了其意义。

2 经济周期，是指经济运行中周期性出现的经济扩张与经济紧缩交替更迭、循环往复的一种现象，一个经济周期可以大致分为衰退、谷底、扩张和顶峰四个阶段。——译者注

的角色又变为了顾客，他的私人的消费数量也是由市场价格决定的，这就意味着他可以通过减少对自己生产的产品的消费来间接增加对其他产品的消费；相反，由于私人消费自己生产的产品数量也是由市场价格决定的，这就是说，私人消费自己的产品实际上也是体现在市场中的。就这一点来说，商人和农民所处的位置是一样的——在同一时刻为了他们自己的生产和消费，既是买家，又是卖家。当然，对工人也可以同样看待，他们所提供的生产服务可以和市场上其他种类产品列为同一类别。现在，既然每一个商人——从他自己来看——根据他自己的经验来生产产品并寻找买家，这一点和农民是一样的，扩大一点说，每个人都是一样的。排除掉由于各种原因可能出现的一些干扰因素的影响，所有的产品都必须被卖掉，因为它们确实是根据经验得知的市场消费量而生产出来的。

关于这一点，我们进一步进行说明。屠户能出售多少肉取决于他的消费者，比如裁缝要购买多少肉，购买价格是多少，但是这又取决于后者的营业收入；而裁缝的收入又取决于他的顾客（如鞋匠）的需求量和购买能力，而鞋匠的购买力又取决于他所为之生产的人的需求量和购买力；如此循环，直到我们找到那个收入取决于将自己的货物售卖给屠户的消费者。这种数量关系上的相互连接和联系，在经济体系的构成之中，是随处可见的，不论人们选择从哪个方向进行这种体系的研究。从研究点向上开始进行研究也好，向下开始进行研究也罢，在经过若干步之后，最终会回到研究的起始点。这种分析不会自然而然地停止，也不会由于出现了一个偶然因素而走向歧途，因为我们的研究要素更多的是在决定其他要素，而不是由其他要素来决定的。

如果想要让整体框架更完整，或许我们不应该用惯性思维来表示消费行为。举例来说，我们每个人都认为自己是面包的消费者，而不是土地、服务、钢铁等产品的消费者。但是，如果我们把每个人都看作是这些东西的消费者，也仍然能够清楚看到个人生产的物品在经济循环流动体系中的运行方式¹。现在，每种商品的每个单位，都不是按照相同的循环路径到达相同的消费者手里的，也就是说它们不总是像排在它们前面的物品在前一个经济周期所经历的生产过程那样，经过同样的循环路径到达同样的消费者手里。但是我们可以假定，在不改变实质性内容的前提下，这样的循环流动是会不断发生的。我们可以想象，生产力这个永不衰竭的资源年复一年被重复使用，就是为了让生产的产品和前期一样，到达同

1 参阅A.马歇尔的《原理》第VI编，以及他的演说《老一代和新一代经济学家》，对他来讲，这个概念具有相同的作用。

样的消费者手里。如果这样的事情发生，那物品循环流动过程的结果就都是相同的。因此，经济体系中，一种需求总对应着一种供给，而且，在这个体系中，不是只有一种商品，还有许多互补品，这些互补品就是人们所拥有的其他物品，人们会根据以往的经验条件和条件，用它们来交换其他的物品。根据所有的商品都能找到与之对应的市场这一事实，当所有物品的出售者又以购买者的身份出现，并且他们用各种交换手段获得充足的物品以维持他们在下一个经济周期的消费和生产时，经济生活的一个循环流动就结束了，反之亦然。

由此可见，生活中各个家庭或生产者都是根据以往经验给定的数据和同样由经验确定的生产方式来进行生产的，但这并不意味着在他们的经济活动中就不可能发生一些变化。经验给定的数据可能会发生变化，人们一旦注意到了，就会根据这种新的变化了的数据来进行生产活动。但是人们会尽可能地遵从已经习惯的生产方式和方法，只有在外界环境发生较大变化时才会有所改变。因此经济系统不会由于它自身的创新精神而随意变化，而是在任何时候都和先前的状态相联系，这就是“威泽尔的继续性原则”¹。

如果经济系统真的不会“自行”改变，那么，我们简单地假定它总是倾向于维持原状的，我们并没有忽视任何影响我们的研究的要素，我们这样做也只是想用理想的精确性来表达一个事实而已。如果我们描述一个彻底没有变化的制度，这确实是一种抽象式的假设，然而其目的只是为了表述实际发生的事情的本质，我们将暂时这样做，这样做和传统的理论并不相悖，至多只是习惯的说法有些不同，而后者却不能表述清楚我们的论点²。

通过另一个途径，可以得出相同的结论。一个社会在一个经济周期内生产和销售的一切产品的总和，可以称为社会产品。为了我们的研究目的，不必更加深入地去钻研这个概念的意义³。社会产品本身并不是作为“社会产品”而存在的。它并不是系统活动自觉向往的结果，就像经济制度本身也不是一种按照统一计划运行的“经济”一样。然而这是一种有益的抽象思考。我们可以想象：在经济周期快结束时，所有个人生产的产品在某个地方凑成了一大堆，然后根据某种原则

1 最近在关于货币价值的著作《社会政策协会论文》（1909年的会议报告）中有所阐述。

2 参阅《理论政治经济学的本质和主要内容》第II章。

3 这一点要特别参阅亚当·斯密和A.马歇尔的著作。这个概念几乎和经济学一样古老，众所周知，它有一段丰富的历史，因此在使用它时一定要非常谨慎。对于有关的概念还可以参阅费希尔的著作《资本与收入》；A.瓦格纳的《奠定基础》以及庇古的《优惠关税和保护关税》，在此书中，庇古大量运用了“国民总利得”这个概念。此外还可以参阅他的《福利经济学》。

对其进行分配。因为这个假设不包含对事实的重大改变，因而是可以通过的。然后我们可以说，每一个人都对这个巨大的社会资源作了一种贡献，后来又从这个社会资源中得到一些东西。对每一种贡献，在制度的某一处有着与之相应的另一个人的请求权；每一个人的份额都在某个地方随时准备着。由于所有的人均从经验得知，为了得到他们所需要的东西，他们必须贡献多少（考虑到每一份额包含一定贡献这个条件）；这个制度的循环流转就结束了，所有的贡献和份额必须互相抵消，不论根据什么原则去进行分配。至此为止我们所做的假设是：所有的相关数量都是由经验给定的。

用我们大家都熟悉的方法，可以进一步提炼我们的分析架构，使我们对经济系统的运转规律有更加深入的认识。我们假定所有的这些过去的经验都烟消云散了，所有与需求和生产相关的数量都必须被重新确定¹，这同样的一群人，他们仍然具有相同的文化、口味、技术知识，对消费品和生产产品有着相同的最初存量²，但是没有过去经验的帮助，他们必须通过自觉的理性努力，寻找到能将自身经济利益最大化的办法。我们并不就此以为人们在真实的经济生活中有能力做出这种努力³。我们只是想要以此说明经济行为的理性，而不考虑现实中观察到的家庭和厂商的真实心理反应⁴；我们也不想勾勒经济发展史的轮廓，我们想要分析的，不是经济过程是如何历史地发展到我们实际所观察到的情况的，而是在任何给定的发展阶段，它的经济运行机制或组织是如何运转的。

要详细阐述上面这些分析，就需要用到我们现在大都熟悉的一些概念。经济活动可以有任何的动机，甚至精神方面的，但是经济活动的意义在于满足人们的需求。因此，我们从需求这一事实中得到的概念和命题非常重要，其中最重要的是效用的概念以及由它衍生出来的边际效用⁵，或者用一个更现代化的词语——

1 这个方法是里昂·瓦尔拉斯使用的方法。

2 正如每一个J.B.克拉克的读者所知的那样，我们必须严格看待这些存量：不是按照它们的自然形态——例如多少张犁，多少双靴子等——而是作为累积的生产力，可以在任何时候没有损失、没有摩擦地转变成需要的任何特定的商品。

3 因此，时常对纯粹理论提出的反对意见不免是一种误解：说它假定享乐主义的动机和完全理性的行为是经济生活中实际发挥作用的唯一力量。

4 当然，稍后还要引用心理学，来说明实际行为与合理图画的偏离。在以后各章中我们主要讨论的是这样的偏离：习惯的力量和非享乐主义的动机。

5 边际效用指在一定时间内消费者增加一个单位商品或服务所带来的新增效用，也就是总效用的增量。在经济学中，效用是指商品满足人的欲望的能力，或者说，效用是指消费者在消费商品时所感受到的满足程度。——译者注